

# HOLTZLING

## MANUEL D'UTILISATION



## SCIE A ONGLETS

MODELE OT16135

Veillez lire et bien comprendre les instructions de ce manuel avant de faire fonctionner cet appareil. Gardez ce manuel pour vous y référer ultérieurement.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE



**AVERTISSEMENT** : Lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de dommages corporels ; elles incluent ce qui suit :

### LISEZ BIEN TOUTES LES INSTRUCTIONS

1. MAINTENEZ LES PROTECTIONS EN PLACE et en bon ordre de fonctionnement
2. RETIREZ LES CLAVETTES DE REGLAGE ET LES CLES. Prenez l'habitude de vérifier que les clavettes et les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
3. MAINTENEZ L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE. Les espaces et les établis encombrés favorisent les accidents. Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.
4. N'UTILISEZ PAS LES OUTILS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX. N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits humides, ne les exposez pas à la pluie. Tenez le lieu de travail bien éclairé.
5. TENEZ LES ENFANTS A DISTANCE. Tous les visiteurs doivent rester à une distance de sécurité de la zone de travail.
6. METTEZ L'ATELIER A L'ABRI DES ENFANTS. Avec des cadenas, interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage.
7. NE FORCEZ PAS L'OUTIL. Il assurera une meilleure performance et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
8. UTILISEZ LE BON OUTIL. Ne forcez pas l'outil ou un accessoire pour un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
9. PORTEZ UNE TENUE ADEQUATE. Pas de vêtements amples, de gants amples, cravate, bagues, bracelets ou autre bijou pouvant être happés par les pièces mobiles. Nous recommandons le port de chaussures antidérapantes. Portez une protection sur les cheveux pour renfermer les cheveux longs.
10. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SECURITE. Utilisez toujours un écran facial ou un masque anti-poussières si l'opération de découpe génère des poussières. Les lunettes habituelles n'ont que des lentilles résistant aux chocs. Ce ne sont PAS des lunettes de sécurité.
11. NE VOUS PENCHEZ PAS TROP EN AVANT. Conservez un bon équilibre à tout moment.
12. ENTRETENEZ SOIGNEUSEMENT LES OUTILS. Conservez-les affûtés et propres pour assurer la meilleure performance possible en toute sécurité. Suivez les instructions pour graisser et changer les accessoires.
13. DEBRANCHEZ LES OUTILS avant l'entretien, lorsque vous changez d'accessoires comme les lames, forets, fraises etc.
14. REDUISEZ LE RISQUE DE DEMARRAGE INTEMPESTIF. Assurez-vous que le commutateur est bien sur ARRÊT avant de brancher l'appareil.
15. UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDES. Consultez le manuel d'instructions pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires impropres peut entraîner des risques de dommages corporels.
16. NE PRENEZ JAMAIS APPUI SUR L'OUTIL. De sérieuses blessures peuvent survenir si l'outil bascule ou si vous entrez involontairement en contact avec la partie coupante.

17. VERIFIEZ LES PARTIES ENDOMMAGEES. Avant de continuer à utiliser l'outil, toute protection ou autre partie endommagée doit être soigneusement contrôlée pour déterminer qu'elle exécutera de façon adéquate ce pour quoi elle est conçue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leur fixation, si des éléments sont cassés, le montage et toutes autres conditions pouvant affecter le fonctionnement.
18. VERIFIEZ QUE LES PROTECTIONS sont bien fixées.
19. NE LAISSEZ JAMAIS L'OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. ARRETEZ L'OUTIL. Ne laissez pas l'outil tant qu'il n'est pas à l'arrêt complet.
20. N'UTILISEZ PAS LES OUTILS ELECTRIQUES PRES DE LIQUIDES INFLAMMABLES OU DANS DES ATMOSPHERES GAZEUSES OU EXPLOSIVES. Les moteurs de ces outils peuvent générer des étincelles et prendre feu.
21. SI POSSIBLE UTILISEZ UN DEPOUSSIÉREUR. Cette machine crée beaucoup de sciure et de copeaux. Le fait de les extraire empêche les risques éventuels d'incendie et tient le lieu de travail propre.
22. UTILISEZ DES RALLONGES CORRECTES. Lorsque vous utilisez des rallonges, assurez-vous toujours que les cordons sont mis à la terre.
23. CONSULTEZ CE MANUEL AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTE MAINTENANCE, pour des procédures de réglage correctes.
24. TENEZ VOS MAINS A L'ECART DES PIECES MOBILES et des surfaces de coupe.
25. AMENEZ LA PIECE VERS LA LAME OU L'OUTIL DE COUPE DANS LE SENS CONTRAIRE DE LA ROTATION.

<b>Spécifications</b>	
<b>Modèle</b>	<b>OT16135</b>
<b>Puissance</b>	1400 W
<b>Vitesse de moteur</b>	4500 Tr/mn
<b>Disque</b>	254 x2,8x30 mm
<b>Nombre de dents</b>	40
<b>Rotation de la table</b>	- Gauche 45° - Droite 45°
<b>Inclinaison de la lame</b>	0 - 45°
<b>Dimensions (Lxlxh)</b>	460x440x310 mm
<b>Poids</b>	17 kg

## **DEBALLAGE**

Votre scie à onglets combinée a été expédiée entièrement montée à l'exception de la lame.

**AVERTISSEMENT : Si des pièces manquent, ne faites pas fonctionner cet outil tant que les pièces manquantes n'ont pas été remplacées, ceci afin d'éviter tout accident corporel grave.**

Retirez toutes les pièces en vrac du carton. Contrôlez-les par rapport à la liste des pièces détachées. Reportez-vous à la figure 1.

Retirez les matériaux d'emballage enveloppant votre scie.

Soulevez soigneusement la scie du carton et placez-la sur une surface de travail plane. Bien qu'elle soit de petite taille, cette scie est lourde. Pour éviter de vous faire mal au dos, demandez de l'aide si nécessaire.

Ne jetez pas les matériaux d'emballage tant que vous n'avez pas soigneusement inspecté la scie, identifié toutes les pièces détachées et fait fonctionner votre nouvelle scie de façon satisfaisante.

- Votre scie a été expédiée avec le bras de scie verrouillé vers le bas. Pour débloquer le bras de scie, tirez sur la pinule de blocage.
- Soulevez le bras de scie par la poignée. Maintenez une pression de la main sur le bras de scie pour éviter qu'il ne se relève brutalement lors du déblocage de la pinule de blocage.
- Examinez toutes les pièces pour vérifier qu'elles n'ont pas été cassées ni endommagées lors de l'expédition. Si des pièces sont endommagées ou manquent, n'essayez pas de brancher le cordon électrique ni de mettre l'interrupteur sur marche tant que les pièces endommagées ou manquantes ne sont pas là et installées correctement.

## OUTILS NECESSAIRES

Les outils suivants (non inclus) sont nécessaires pour vérifier les réglages de votre scie et pour installer la lame.

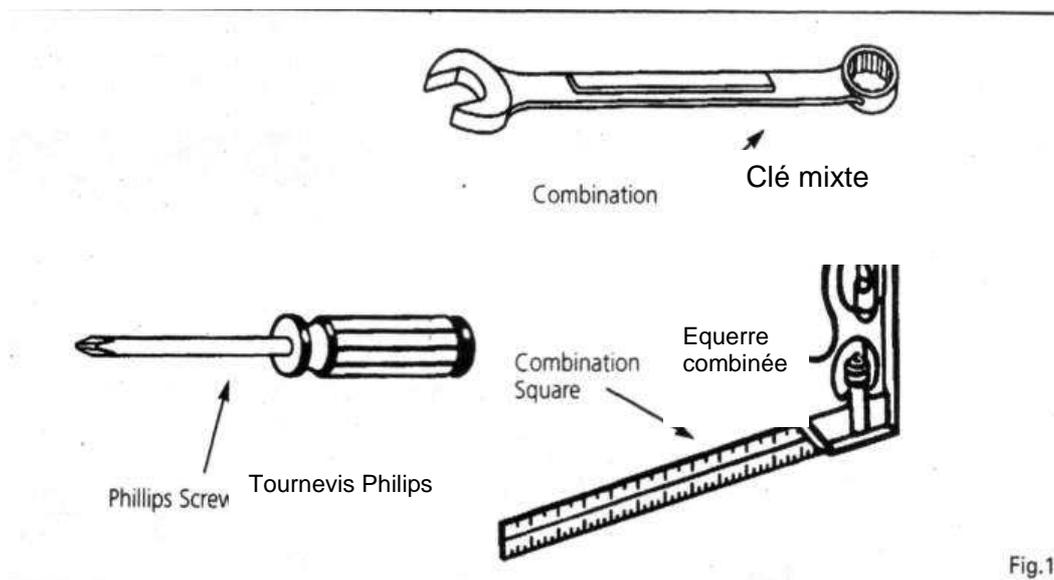


Fig.1

## CARACTERISTIQUES

### ■ FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE SCIE À ONGLET COMBINE

Avant d'utiliser votre scie, familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques de fonctionnement (Fig. 2, 2a & 2b) et les exigences de sécurité.

**AVERTISSEMENT : Ce n'est pas parce que vous connaissez bien votre scie que vous devez être moins vigilant. N'oubliez pas qu'une fraction de seconde d'inattention peut suffire à être à la source de graves blessures.**

### ■ 1400 WATT

Votre scie à onglets combinée dispose d'un puissant moteur de 1400 capable de réaliser de difficiles travaux de coupe. Il est entièrement équipé de roulements à billes et de balais accessibles de l'extérieur pour faciliter la maintenance.

### ■ LAME de 254 mm

Une lame de scie de 254 mm est incluse avec votre scie à onglets combinée. Elle permet de couper des matériaux allant jusqu'à 75 mm d'épaisseur ou 135 mm de largeur, selon l'épaisseur et le réglage auquel la coupe est faite.

## GLOSSAIRE DES TERMES DE TRAVAIL DU BOIS

### **Arbre**

L'axe sur lequel une lame ou un outil de coupe est monté.

### **Coupe en biseau**

Opération de coupe réalisée avec la lame à un angle autre que 90° par rapport à la table à onglet.

### **Coupe transversale**

Une coupe ou une mise en forme réalisée en travers du grain de la pièce.

### **Coupe d'onglet combiné**

Une coupe d'onglet combiné est une coupe réalisée en utilisant un angle d'onglet et un angle de biseau en même temps.

### **Main libre**

Exécution d'une coupe sans utiliser de guide, guide inclinable, garniture fixe, guide de serrage ou autre dispositif adéquat pour éviter que la pièce ne se torde ou bouge pendant la coupe.

### **Gomme ou résine**

Résidu collant à base de sève provenant des produits en bois.

### **Coupe d'onglet**

Une coupe faite avec la lame à un autre angle que 90° par rapport au guide.

### **Tours par minute (tr/mn)**

Le nombre de tours exécuté par un objet en une minute.

### **Voie de la lame de scie**

La zone sur laquelle la lame se déplace.

### **Voie**

La distance sur laquelle la pointe de la dent de la lame de scie est recourbée (ou orientée) à partir du côté de la lame.

### **Projection**

Rejet d'une pièce similaire à un rebond. Habituellement associée à une cause autre que la fermeture du trait de scie, comme une pièce ne se trouvant pas contre le guide, tombée sur la lame ou étant placée par inadvertance au contact de la lame.

### **Sciage à cœur**

Toute coupe pour laquelle la lame traverse entièrement l'épaisseur de la pièce.

### **Pièce**

L'élément sur lequel la coupe est réalisée. Les surfaces d'une pièce sont communément les faces, les extrémités et les arêtes.

### **Plaque de lumière à dégagement zéro**

Plaque de lumière plastique insérée dans la table à onglet permettant de dégager la lame. Lorsque vous faites votre première coupe avec votre scie à onglets combinée, la lame de scie coupe une fente dans la plaque de lumière de la largeur exacte de la lame. Ceci assure un trait de scie à dégagement zéro et minimise l'usure de la pièce.

### **Zone « Ne pas mettre les mains »**

Il s'agit de la zone entre les lignes marquées à gauche et à droite de la base de la table à onglet. Cette zone est identifiée par des étiquettes « Ne pas mettre les mains ! » placées à l'intérieur des lignes marquées sur la base de la table.

## MAINTENANCE

### ■ GENERALITES

Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les éléments en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles aux différents types de solvants que l'on trouve dans le commerce et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez des chiffons propres pour retirer les salissures, la poussière de carbone etc.

**AVERTISSEMENT** : Ne laissez jamais des fluides pour freins, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

Il a été constaté que les outils électriques sont soumis à une usure accélérée et une éventuelle défaillance prématurée, lorsqu'ils sont utilisés sur des bateaux en fibres de verre, des voitures de sport, des panneaux muraux, du plâtre à reboucher ou de l'enduit. Les copeaux provenant de ces matériaux sont très abrasifs pour les pièces de l'outil électrique comme les paliers, les balais, commutateurs, etc. Nous déconseillons donc d'utiliser cet outil pour de longs travaux sur des matériaux en fibres de verre, panneaux muraux, du plâtre à reboucher ou de l'enduit. Lors de toute utilisation sur ces matériaux, il est extrêmement important que l'outil soit fréquemment nettoyé par jet d'air.

### ■ LUBRIFICATION

Tous les paliers de cet outil ont été graissés avec une quantité de lubrifiant de haute qualité, suffisante pour toute la durée de vie de l'appareil dans des conditions normales d'utilisation. Un graissage supplémentaire n'est donc pas nécessaire.

### ■ RALLONGES

L'utilisation d'une rallonge entraînera une perte de puissance. Pour réduire cette perte de puissance au minimum et pour éviter la surchauffe, utilisez une rallonge suffisamment puissante pour supporter le courant demandé par l'outil.-

Nous recommandons une épaisseur de fil (calibre américain) d'au moins 16 pour une rallonge de 15 mètres ou moins de longueur. Lorsque vous travaillez en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.

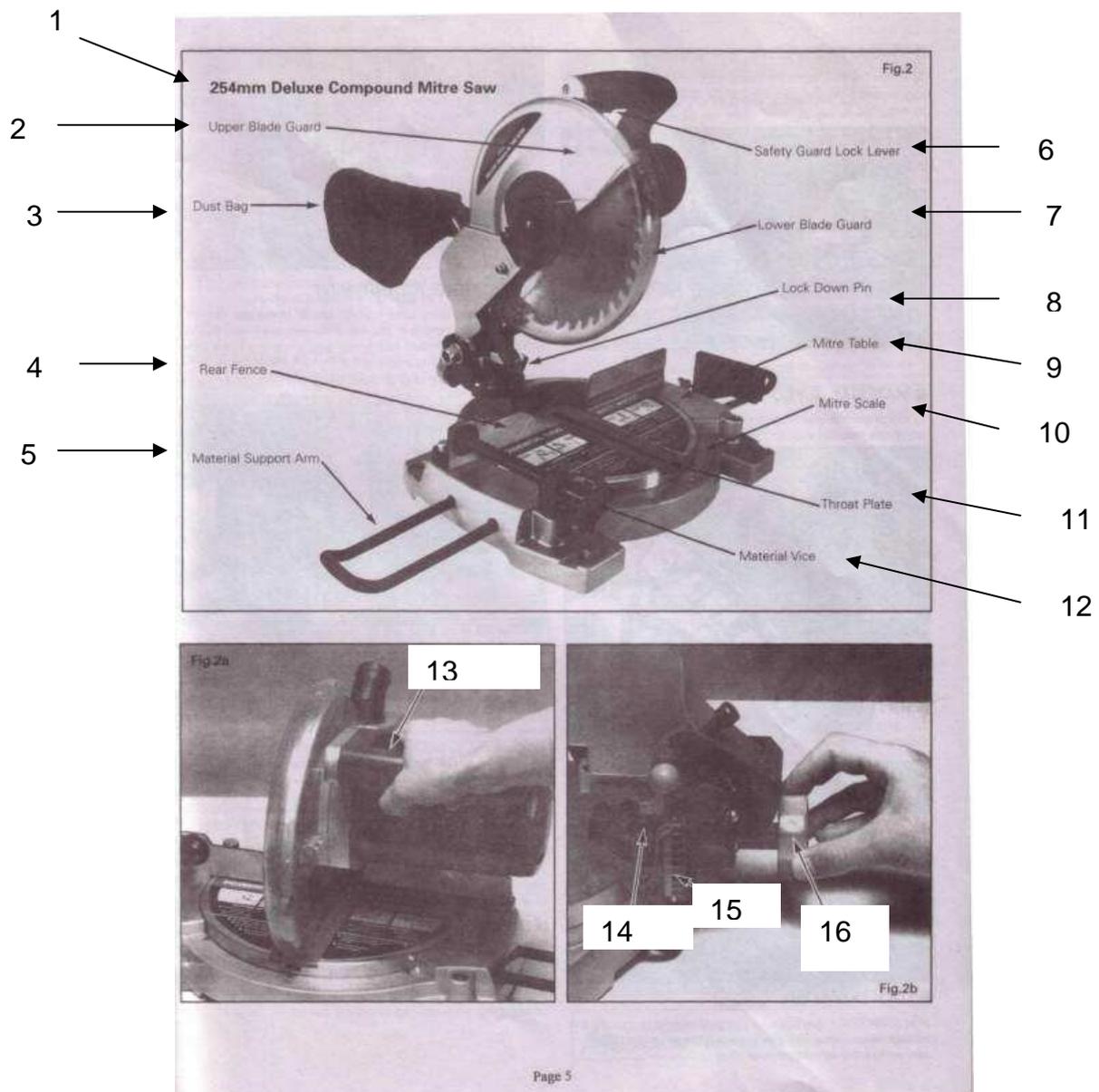
**MISE EN GARDE:** Mettez bien les rallonges à l'écart de la zone de coupe et placez le fil de façon à ce qu'il ne se retrouve pas bloqué par le bois, les outils etc. lors de la coupe.

### AVERTISSEMENT :

Vérifiez les rallonges avant chaque utilisation. Si elles sont abîmées, remplacez-les immédiatement. N'utilisez jamais l'outil avec un cordon endommagé. Toucher la partie endommagée peut être la cause d'une électrocution et provoquer de graves dommages corporels.

**AVERTISSEMENT** : Portez toujours des lunettes étanches ou de sécurité avec protections latérales pendant le fonctionnement de l'outil électrique ou en cas de projection de poussière. Si l'opération dégage de la poussière, portez également un masque à poussière.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien pour éviter tout risque. Débranchez immédiatement le câble de l'alimentation s'il est endommagé. Prenez soin de ne pas exposer cet outil à la pluie.



1 Scie à onglet combiné de luxe 254 mm

2 Protège-lame supérieur

3 Sac à poussières

4 Guide arrière

5 Bras de support du matériel

6 Levier de blocage de la protection de sécurité

7 Protège-lame inférieur

8 Pinule de blocage

9 Table à onglet

10 Graduation angulaire pour onglet

11 Dégagement lame

12 Etau

13 Fig.2a Déclencheur

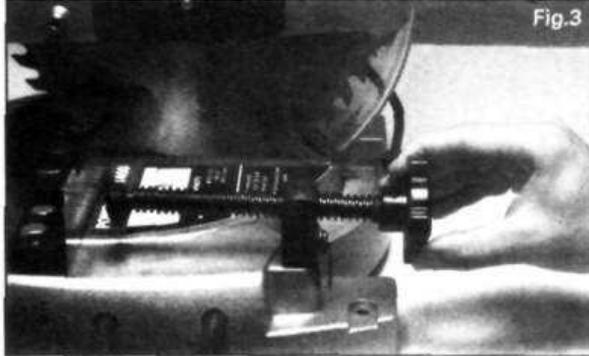
14 Fig. 2b Butoir à vis creuse 0°

15 Graduation angulaire pour biseau

16 Bouton de verrouillage de biseau

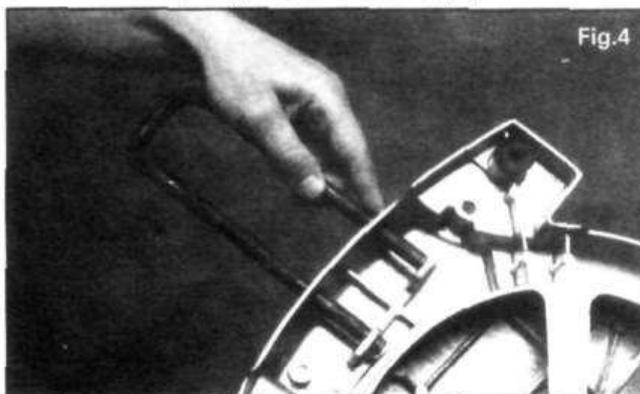
### ■ FIXATION DE L'ETAU

Pour fixer l'étau, poussez la tige ronde dans le trou de fixation de l'étau et tournez la poignée dans le sens horaire pour verrouiller. (Fig. 3)



### ■ SUPPORTS DE MATERIEL

Pour fixer les supports du matériel, tournez la scie à l'envers et fixez les supports comme indiqué. (Fig. 4)



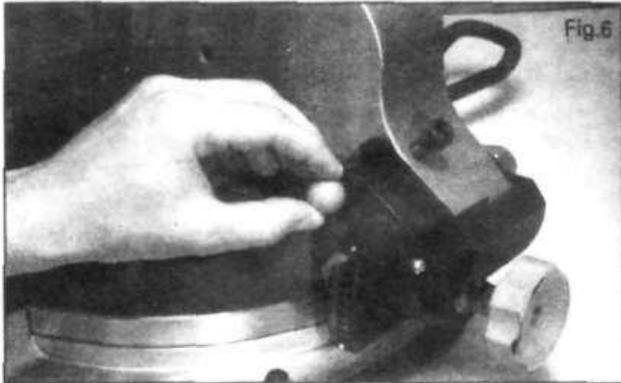
### ■ SAC A POUSSIERE

Le sac à poussière est fixé en appuyant sur les deux ressorts métalliques ensemble comme indiqué. (Fig. 5)



### ■ PINULE DE BLOCAGE

Votre machine est équipée d'une pinule de blocage pour faciliter le transport. Pour débloquer la tête, tirez sur la pinule et mettez le bras de scie en position verticale. (Fig. 6)



### ■ REGLAGE DE L'ONGLET DE 0 - 45°

Votre machine coupe des onglets de 0° à 45° à gauche et à droite avec blocage automatique du butoir d'index par incréments de 5°. Débloquez les deux boutons de blocage de la table à onglet et déplacez la table à onglet jusqu'à l'angle de coupe désiré et bloquez la table à onglet en verrouillant les deux boutons de blocage. (Fig. 7).



### BOUTON DE MARCHE / ARRET ET DISPOSITIF DE SECURITE

#### AVERTISSEMENT

**Ne pas débrancher votre machine peut entraîner un démarrage intempestif pouvant entraîner un grave accident corporel.**

Pour commencer une coupe, mettez la scie en marche et appuyez sur le blocage du protège-lame, tirez la poignée vers le bas pour démarrer la coupe.

#### ■ GUIDE

Le guide sur votre scie à onglets combinée est prévu pour que vous puissiez y maintenir votre pièce pour toutes les coupes.

## ■ PROTEGE-LAME INFERIEUR AUTO-RETRACTABLE

Le protège-lame inférieur assure une protection de chaque côté de la lame. Il se rétracte sur le protège-lame supérieur lorsque la scie s'abaisse sur la pièce.

## ■ RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Votre scie est équipée d'un moteur électrique de précision, il doit être connecté sur Une chute de tension importante entraîne une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si votre outil ne fonctionne pas lorsqu'il est branché sur une prise, vérifiez de nouveau l'alimentation électrique.

Ne pas faire fonctionner cet outil sur le courant continu.

**AVERTISSEMENT : Le fonctionnement de tout outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et de sérieuses lésions. Avant de commencer à utiliser l'outil électrique, portez toujours des lunettes étanches ou des lunettes de protection avec écrans latéraux et un masque sur tout le visage si nécessaire. Nous recommandons le port du masque de sécurité à large vision sur les lunettes ou lunettes de protection avec écrans latéraux.**

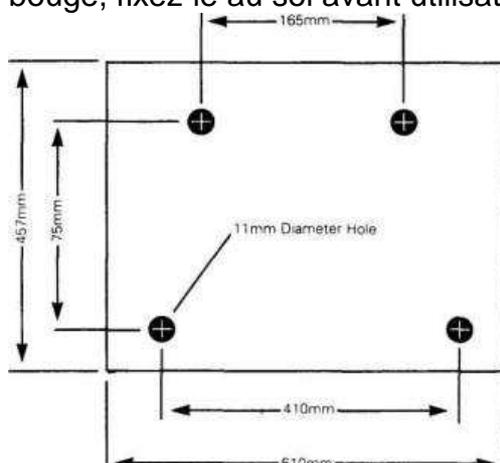
**AVERTISSEMENT : N'essayez pas de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour utilisation avec cet outil. Ce type de modification est considéré comme une utilisation impropre et peut être à la source d'une situation dangereuse menant à de graves accidents corporels.**

## TROUS DE MONTAGE

Votre scie à onglets combinée doit être fixée en permanence sur une surface de support stable comme un établi. Quatre trous de boulon de 10 mm ont été prévus dans le socle de la scie à cet effet. Chacun des quatre trous de montage doit être boulonné de façon sûre en utilisant des boulons de 10 mm, des rondelles de blocage et des écrous hexagonaux (non inclus). Les boulons doivent être de longueur suffisante pour le socle de la scie, les rondelles de blocage, les écrous hexagonaux et l'épaisseur de l'établi.

Serrez bien les quatre boulons.

Le modèle de trou pour un établi de 457 mm x 610 mm est représenté sur la figure 7. Vérifiez bien l'établi après le montage pour être sûr qu'aucun mouvement ne puisse se produire pendant l'utilisation. Si vous remarquez que l'établi bascule, glisse ou bouge, fixez-le au sol avant utilisation.



**AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que votre scie à onglets combinée est bien fixée à l'établi ou sur un plan de travail approuvé, pour éviter tout accident corporel grave.**

## **REGLAGES**

**AVERTISSEMENT : Pour éviter tout démarrage intempestif pouvant entraîner un accident corporel grave, assemblez toutes les pièces de votre scie avant de la brancher sur l'alimentation électrique. La scie ne doit jamais être connectée à l'alimentation électrique lorsque vous assemblez les pièces, faites des réglages, installez ou retirez des lames ou lorsque vous ne l'utilisez pas.**

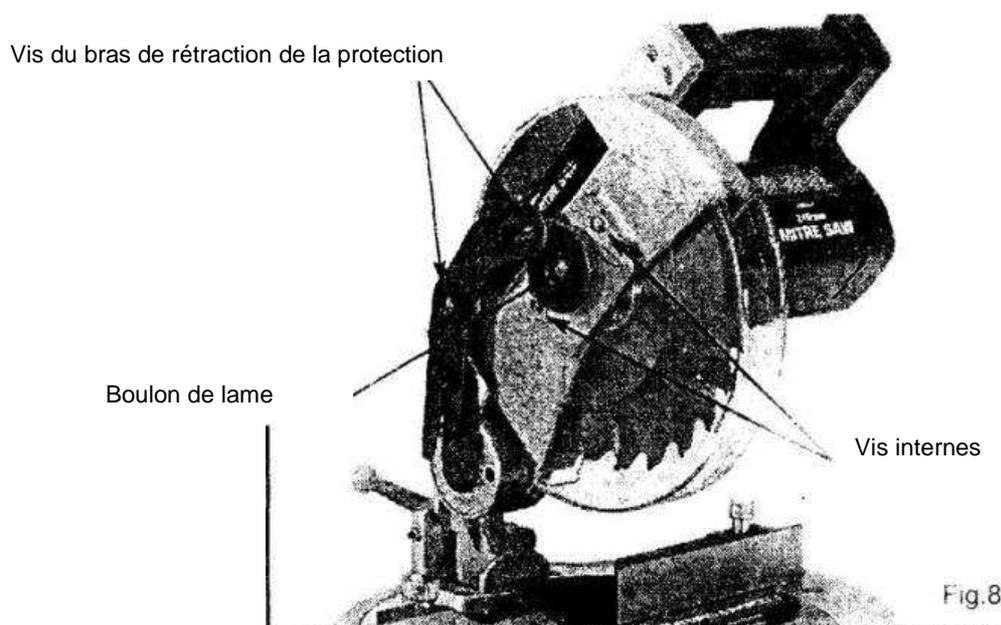
### **REPLACEMENT DE LA LAME (Fig. 8)**

**DANGER : Une lame de 254 x 2,8 mm de diamètre est la capacité de lame maximale de votre scie. N'utilisez jamais une lame trop épaisse laissant la rondelle de la lame externe s'engager avec les plats sur la broche. Les lames plus grandes entrent en contact avec les protège-lames, alors que les lames plus épaisses empêchent la vis de lame de fixer la lame à la broche. Chacune de ces situations provoquerait de graves accidents et pourrait entraîner des dommages corporels.**

**AVERTISSEMENT : Ne pas débrancher votre scie pourrait résulter en un démarrage intempestif provoquant de graves blessures.**

1. Dévissez les deux vis maintenant le bras de rétraction de la protection inférieure et retirez le bras de rétraction.
2. Dévissez les deux vis à tête cruciforme maintenant la protection inférieure en plexiglas et retirez-la.
3. Placez une chute de bois sous la lame et tirez la tête du bras de scie vers le bas jusqu'à ce que les dents de la scie mordent la chute. Ceci vous permettra de dévisser le boulon de la lame. Retirez la bride extérieure et la lame.

**AVERTISSEMENT : Si la rondelle de la lame interne a été retirée, remplacez-la avant de mettre la lame sur la broche, pour éviter tout accident car la lame ne va pas bien se serrer.**



**ATTENTION : Installez toujours la lame avec les dents pointant vers le bas.**

## AVIS SPECIAL

Vos angles de coupe d'onglet et de coupe en biseau ont été préréglés à l'usine mais peuvent être déréglés par une manipulation et un transport peu délicats. Il est essentiel de réaligner votre nouvelle scie avant utilisation. Veuillez suivre les instructions suivantes.

### ALIGNER LA SCIE A LAME PAR RAPPORT AU GUIDE

Abaissez entièrement le bras de scie et bloquez la pinule de blocage pour maintenir le bras de scie en position de transport. (Fig. 9)

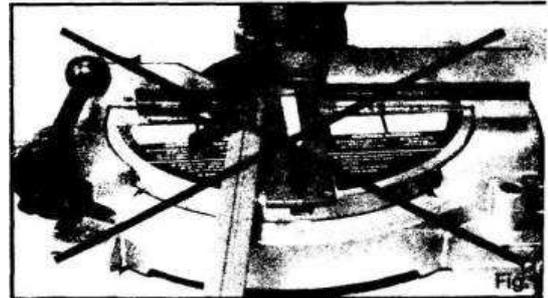


Débloquez les boutons de blocage de la table à onglet et faites tourner la table à onglet jusqu'à ce que le curseur soit positionné sur 0° et verrouillez la table à onglet en fixant les deux boutons de blocage. (Fig. 10).

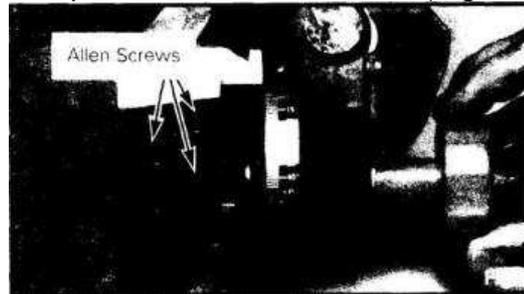


Posez une équerre sur la table à onglet et contre le guide arrière et la lame. Si le guide arrière et la lame ne

sont pas alignés, faites le réglage suivant. (Fig. 11).



Dévissez les trois vis creuses comme indiqué à l'arrière de la table (Fig. 13).

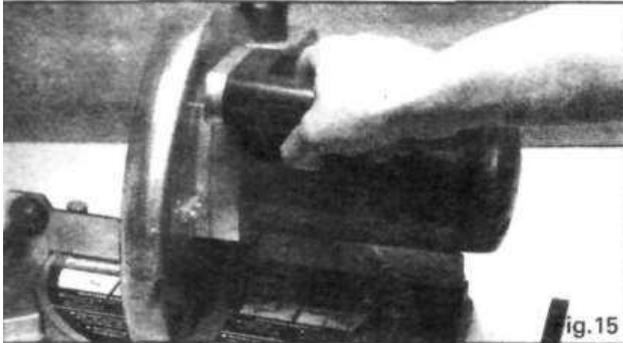


A l'aide de l'équerre, alignez correctement le guide arrière et la lame et resserrez les trois vis creuses. (Fig. 14).

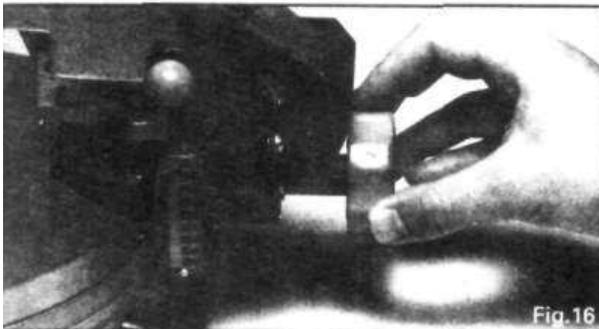


## ALIGNER LA LAME PAR RAPPORT A LA TABLE A ONGLET

Abaissez entièrement le bras de scie et bloquez la pinule de blocage pour maintenir le bras de scie en position de transport. (Fig. 15)



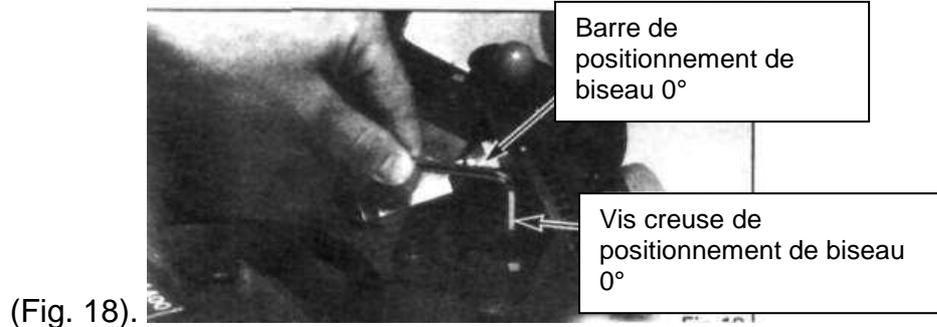
Débloquez le bouton de blocage de biseau et mettez le bras de scie sur 0° et verrouillez le bouton de blocage de biseau. (Fig. 16).



Posez une équerre sur la table à onglet et contre la lame. Si la lame et la table à onglet ne sont pas alignées, faites le réglage suivant. (Fig. 17).



Dévissez la vis creuse de positionnement de biseau sur 0° comme indiqué à l'arrière

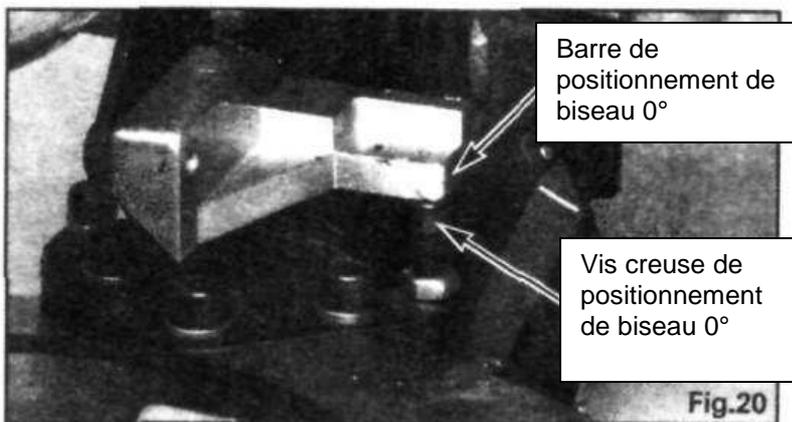


(Fig. 18).

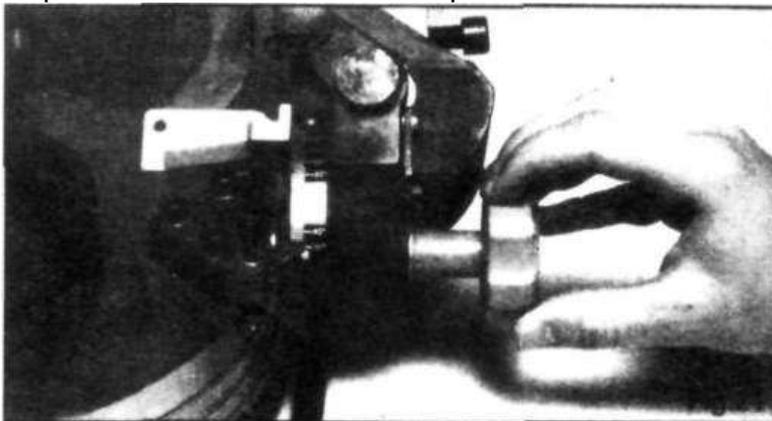
A l'aide de l'équerre, alignez correctement la lame et la table à onglet et serrez le bouton de blocage de biseau (Fig. 19)



Régalez de nouveau la vis creuse de positionnement de biseau sur 0° de façon à ce que lorsque le bras de scie est mis sur la position de biseau 0°, la vis creuse atteint son niveau le plus bas et ajustez le curseur sur la position 0° (Fig. 20).



Déplacez le bras de scie sur la position de biseau à 45° (Fig. 21)

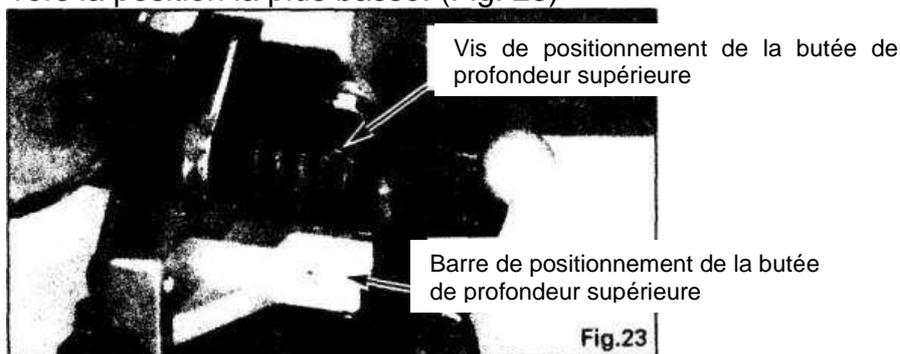


Si le bras de scie ne peut pas atteindre une position de 45°, la vis creuse de positionnement de biseau à 45° devra être réglée de nouveau (Fig. 22) de façon à ce que lorsque le bras de scie est déplacé sur la position de biseau à 45°, la vis creuse atteigne son niveau le plus bas sur la barre de positionnement de biseau à 45°. Vérifiez l'angle à 45° avec une équerre à 45° de la table à la lame. Si la table et la lame ne s'alignent pas, réajustez la vis de positionnement à 45° pour qu'elle atteigne son niveau le plus bas sur la barre de positionnement à 45°. (Fig. 23).



## • REGLAGE DE LA BUTEE DE PROFONDEUR

Votre machine a une butée de profondeur réglable. Pour ajuster, serrez l'écrou de blocage et réglez la vis creuse de positionnement de butée de profondeur supérieure à la hauteur souhaitée et serrez l'écrou de blocage. La vis creuse de positionnement de butée de profondeur supérieure va alors atteindre son niveau le plus bas sur la barre de positionnement de réglage de profondeur, lorsque le bras de scie sera tiré vers la position la plus basse. (Fig. 23)



## APPLICATIONS

**(A utiliser uniquement aux fins indiquées ci-dessous)**

- . Coupe transversale de bois et de plastique
- . Coupe transversale d'onglets, de joints etc. pour encadrements, moulures, encadrements de porte et ébénisterie.

**NOTE :** La lame de coupe transversale prévue convient à la plupart des opérations de coupe du bois. Pour les coupes d'ébénisterie et d'encadrement ou la découpe de plastique, utilisez une lame adaptée, disponible dans votre magasin le plus proche.

**AVERTISSEMENT :** Avant de commencer les opérations de coupe, montez ou boulonnez votre scie à onglets combinée sur un établi. Ne faites jamais fonctionner votre scie au sol ou en position accroupie. Respectez bien cette consigne afin d'éviter tout accident corporel grave.

## OPERATIONS

### COUPE AVEC VOTRE SCIE À ONGLET COMBINE

**AVERTISSEMENT :** Utilisez l'étau sur la pièce uniquement d'un côté de la lame, la pièce doit rester libre sur une lame pour éviter que la lame ne bloque la pièce. Le grippage de la lame peut entraîner l'arrêt du moteur et un rebond. Cette situation pourrait entraîner un accident corporel grave.

#### • COUPE TRANSVERSALE

Une coupe transversale est effectuée à travers le grain de la pièce. Une coupe transversale de 90° est effectuée avec la table à onglet réglée sur la position 0°. Les coupes transversales à onglet sont faites avec la table à onglet réglée sur un angle autre que zéro.

#### ■ COUPE TRANSVERSALE AVEC VOTRE SCIE A ONGLET

- Tirez sur la pinule de blocage et soulevez le bras de scie jusqu'en haut.
- Débloquez la table à onglet.
- Faites tourner la table à onglet jusqu'à ce que le curseur s'aligne avec l'angle souhaité sur l'échelle d'onglet.
- Bloquez la poignée de la table à onglet.

**NOTE:** Vous pouvez rapidement repérer les réglages à 5° à gauche ou à droite sur cette échelle. La table à onglet peut être calée sur l'une des butées positives situées sur le bâti de la table à onglet.

- Placez la pièce à plat sur la table à onglet avec un bord bien placé contre le guide. Si le panneau est gauchi, placez le côté convexe contre le guide et serrez l'étau. Si le bord concave du panneau est placé contre le guide, le panneau peut s'affaisser sur la lame à la fin de la coupe et coincer la lame. (Fig. 24)

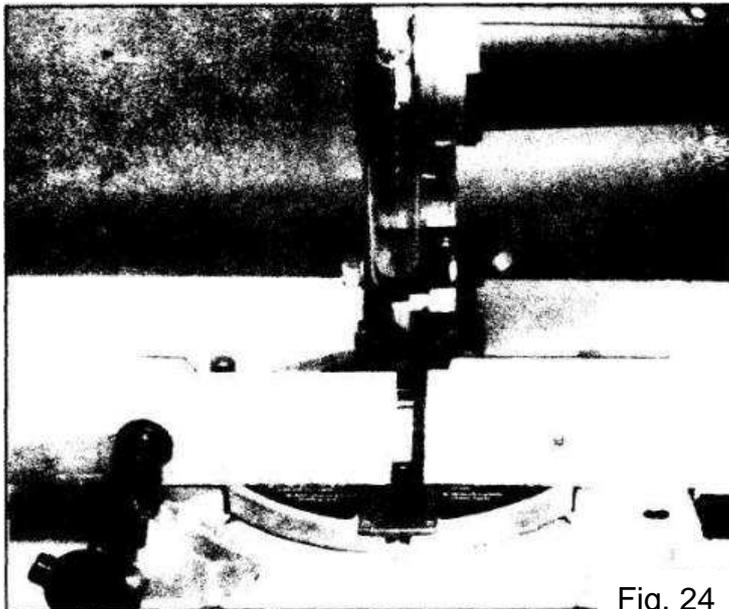


Fig. 24

- Lorsque vous découpez des pièces de bois ou bien des moulures, soutenez la partie opposée de la pièce.
- Alignez la ligne de coupe de la pièce avec le bord de la lame de la scie.
- Saisissez fermement la pièce d'une main et maintenez-la bien contre le guide ; Utilisez l'étau pour fixer la pièce. (Fig.25)

**AVERTISSEMENT : Pour éviter tout accident corporel grave, tenez vos mains hors de la zone « Ne pas mettre les mains », à savoir à au moins 75 mm de la lame. N'effectuez jamais d'opération de coupe à main nue (sans maintenir la pièce contre le guide). La lame pourrait capturer la pièce si elle glisse ou se tord.**

- Avant de mettre la scie en marche, effectuez un essai de coupe à sec pour vous assurer qu'aucun problème ne va survenir lors de la coupe.
- Saisissez fermement la poignée de la scie, puis appuyez sur le déclencheur. Laissez quelques secondes à la lame pour qu'elle atteigne sa vitesse maximale.
- Abaissez doucement la lame sur la pièce.
- Relâchez le déclencheur et laissez la lame de la scie s'arrêter de tourner avant de sortir la lame de la pièce.

#### ■ COUPE EN BISEAU

On réalise une coupe en biseau en coupant en travers du grain de la pièce, la lame étant inclinée par rapport au guide et la table à onglet.

On réalise une coupe en biseau avec la table à onglet en position zéro degré et la lame à un angle entre 0° et 45° (Fig. 25)



#### ■ COUPER EN BISEAU AVEC VOTRE SCIE A ONGLETS

- Tirez sur la pinule de blocage et soulevez le bras de scie jusqu'en haut.
- Desserrez les boutons de blocage de la table à onglet.
- Faites tourner la table à onglet jusqu'à ce que le curseur s'aligne avec le zéro sur l'échelle d'onglet.
- Bloquez la table à onglet avec les deux boutons de blocage de la table à onglet.

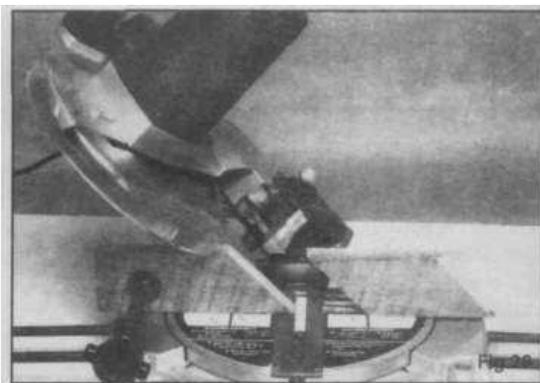
**AVERTISSEMENT : Pour éviter tout accident corporel grave, abaissez toujours le valet de la table à onglet avant de faire une coupe. Le non-respect de cette consigne peut résulter en un mouvement de la table à onglet lors de la coupe, provoquant un grave accident corporel.**

- Desserrez la poignée de blocage de biseau et déplacez le bras de scie à gauche jusqu'à l'angle de biseau désiré.
- Les angles de biseau peuvent être réglés de 0° à 45°.
- Alignez le point indicateur avec l'angle souhaité.
- Une fois le bras de scie réglé à l'angle souhaité, serrez bien la poignée de blocage de biseau.
- Placez la pièce à plat sur la table à onglet avec un bord bien placé contre le guide. Si le bord concave du panneau est gauchi, placez le côté convexe contre le guide. Si le bord concave du panneau est placé contre le guide, le panneau peut s'affaisser sur la lame à la fin de la coupe et la coincer.
- Lorsque vous coupez de longues pièces de bois ou moulures, soutenez le(s) côté(s) de la pièce en suspension.
- Alignez la ligne de coupe de la pièce avec le bord de la lame de scie.

**Saisissez fermement le bois d'une main et fixez-le contre le guide.**

**AVERTISSEMENT : Pour éviter tout accident corporel grave, tenez toujours vos mains hors de la zone « Ne pas mettre les mains » à au moins 75 mm de la lame. N'effectuez jamais de coupe à main nue (sans maintenir la pièce contre le guide). La lame pourrait capturer la pièce si elle glisse ou se tord.**

- Avant de mettre la scie en marche, effectuez un essai de coupe à sec juste pour vous assurer qu'il n'y aura pas de problème lors de la coupe.
- Saisissez fermement la poignée de scie, puis appuyez sur le déclencheur. Laissez quelques secondes à la lame pour qu'elle atteigne la vitesse maximale.
- Abaissez doucement la lame sur la pièce.
- Relâchez le déclencheur et laissez la lame de scie s'arrêter de tourner avant de relever la lame de la pièce (Fig. 26)



## ■ COUPE D'ONGLET COMBINÉE

Une coupe d'onglet combinée est une coupe réalisée en utilisant un angle d'onglet et un angle de biseau en même temps.

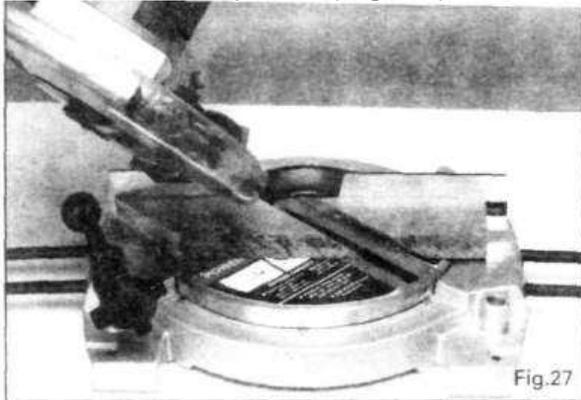
Ce type de coupe est utilisé pour faire des encadrements, des moulures, des boîtes à faces inclinées et pour certaines coupes de charpente.

Pour exécuter ce type de coupe, la table à onglets doit être tournée à l'angle correct et le bras de scie doit être basculé jusqu'à l'angle de biseau correct. Il faut toujours faire très attention lors des réglages d'onglet combinés du fait de l'interaction des deux réglages d'angle.

**Les ajustements de réglage d'onglet et de biseau sont interdépendants. A chaque fois que vous ajustez le réglage d'onglet, vous modifiez l'effet du réglage de biseau. De même à chaque fois que vous ajustez le réglage de biseau, vous modifiez l'effet du réglage d'onglet.**

Plusieurs réglages peuvent être nécessaires pour obtenir la coupe voulue. Le réglage du premier angle doit être vérifié après le réglage du second, car le réglage du second angle affecte le premier.

Une fois que vous avez obtenu les réglages corrects pour une coupe particulière, faites toujours un essai de coupe dans une chute avant de faire une coupe définitive dans une bonne pièce. (Fig. 27).



### COUPE COMBINÉE AVEC VOTRE SCIE A ONGLET

- Tirez sur la pinule de blocage et soulevez le bras de scie jusqu'en haut.
- Desserrez les boutons de blocage de la table à onglet.
- Faites tourner la table à onglet jusqu'à ce que le curseur s'aligne avec l'angle souhaité sur l'échelle d'onglet et bloquez les deux boutons de blocage de la table à onglet.

**NOTE:** Vous pouvez rapidement repérer les réglages à 5° à gauche ou à droite sur cette échelle. La table à onglet peut être réglée sur l'une des butées positives situées sur le bâti de la table à onglet.

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout accident corporel grave, bloquez toujours la table à onglet avant de faire une coupe. Sinon la table à onglet pourra bouger lors de la coupe.

- Desserrez la poignée de blocage de biseau et déplacez le bras de scie à gauche jusqu'à l'angle de biseau désiré.

- Les angles de biseau peuvent être réglés de 0° à 45°.
- Alignez le point indicateur avec l'angle souhaité.
- Une fois le bras de scie réglé à l'angle souhaité, serrez bien la poignée de blocage de biseau.
- Vérifiez de nouveau le réglage de l'angle d'onglet. Faites un essai sur un échantillon.
- Placez la pièce à plat sur la table à onglet avec un bord bien placé contre le guide. Si le panneau est gauchi, placez le côté convexe contre le guide. Si le bord concave du panneau est placé contre le guide, le panneau peut s'affaisser sur la lame à la fin de la coupe et la coincer. (Fig. 28)

Lorsque vous coupez de longues pièces de bois ou moulures, soutenez le côté opposé de la pièce avec un support à rouleau ou la surface de travail étant à niveau avec la table de la scie.

Alignez la ligne de coupe de la pièce avec le bord de la lame de scie.

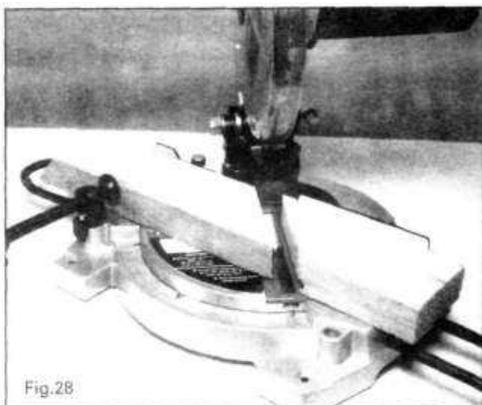
Saisissez fermement le bois d'une main et fixez le contre le guide.

**AVERTISSEMENT : Pour éviter tout accident corporel grave, tenez toujours vos mains hors de la zone concernée à au moins 75mm de la lame. N'effectuez jamais de coupe à main nue (sans maintenir la pièce contre le guide). La lame pourrait capturer la pièce si elle glisse ou se tord.**

- Avant de mettre la scie en marche, effectuez un essai de coupe à sec juste pour vous assurer qu'il n'y aura pas de problème lors de la coupe.
- Saisissez fermement la poignée de scie, puis appuyez sur le déclencheur. Laissez quelques secondes à la lame pour qu'elle atteigne la vitesse maximale.
- Abaissez doucement la lame sur la pièce.
- Relâchez le déclencheur et laissez la lame de scie s'arrêter de tourner avant de relever la lame de la pièce.

#### ■ SUPPORT DES LONGUES PIÈCES À USINER (Fig. 28)

Les deux supports de matériel sont conçus pour supporter le bois de façon à ce qu'il ne s'affaisse pas. Les supports doivent laisser la pièce reposer à plat sur le socle de la scie et la table de travail pendant les coupes. Utilisez l'étau pour fixer la pièce.



## ■ COUPE DE MOULURE EN COURONNE

Votre scie à onglets combinée réalise un excellent travail de coupe de moulure en couronne. En général, les scies à onglet font un meilleur travail de coupe de moulure en couronne que tout autre type d'outil.

Pour un montage adéquat, la moulure en couronne doit avoir un onglet combiné d'une extrême précision.

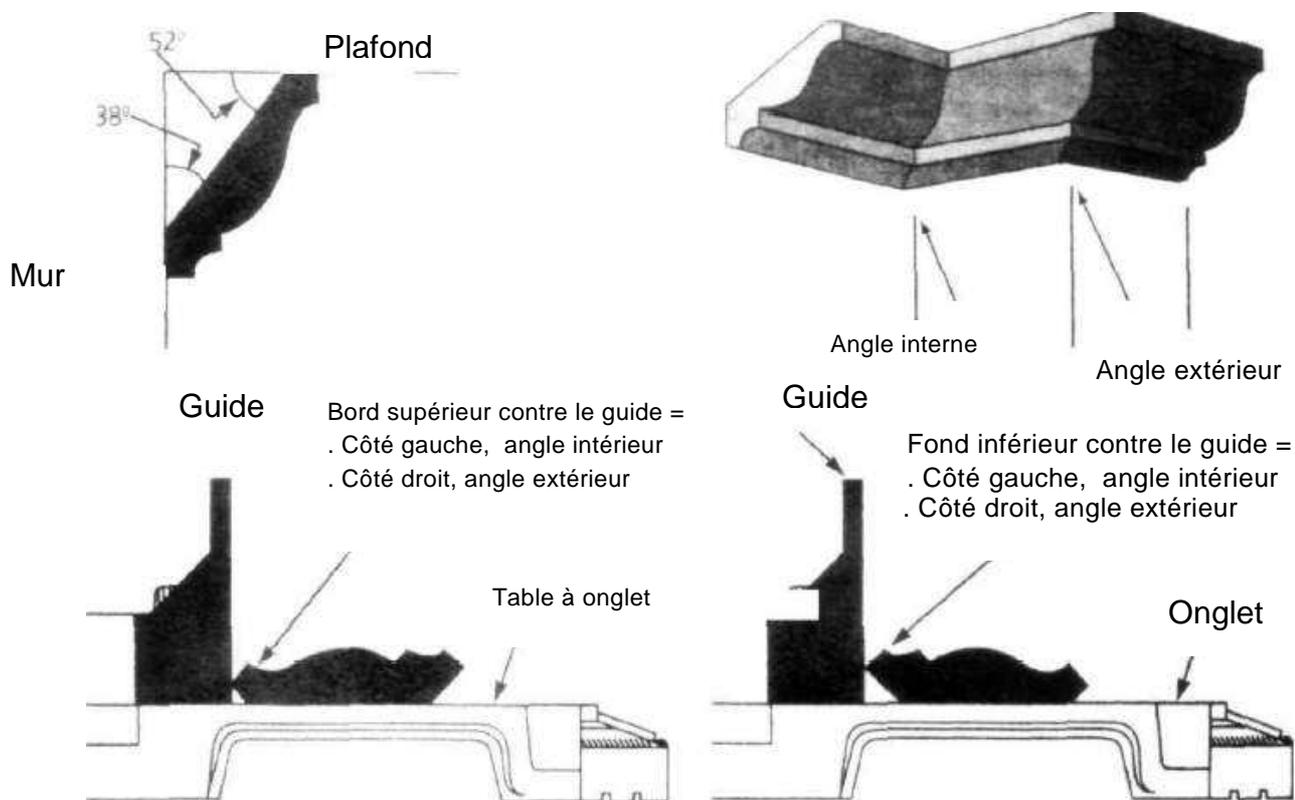
Les deux surfaces de contact d'une pièce de moulure en couronne qui se posent à plat contre le plafond et le mur d'une pièce sont à des angles qui lorsqu'ils sont ajoutés font exactement 90°.

La plupart des moulures en couronne ont un angle arrière supérieur (la partie à plat contre le plafond) de 52° et un angle arrière inférieur (la partie à plat contre le mur) de 38°.

## ■ POSE DE LA MOULURE A PLAT SUR LA TABLE À ONGLET

Pour utiliser cette méthode et effectuer des coupes précises de moulure en couronne pour un angle intérieur ou externe de 90°, posez la moulure avec sa surface dorsale large à plat sur la table à onglet et contre le guide.

Lors du réglage des angles de biseau et d'onglet pour les onglets combinés, souvenez-vous que les réglages sont interdépendants, changer un angle modifie également l'autre angle. N'oubliez pas que les angles des moulures en couronne sont très précis et difficiles à régler. Il est très facile pour ces angles de se décaler, tous les réglages doivent donc être d'abord testés sur un échantillon. La plupart des murs n'ont pas d'angle exact de 90°, il faudra donc affiner le réglage.



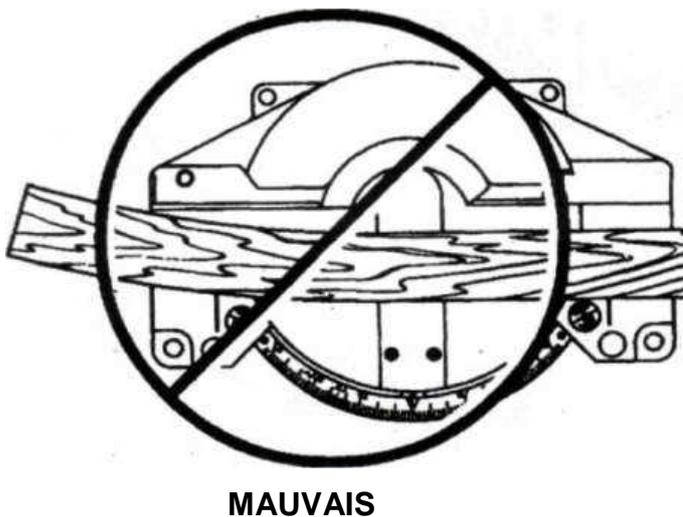
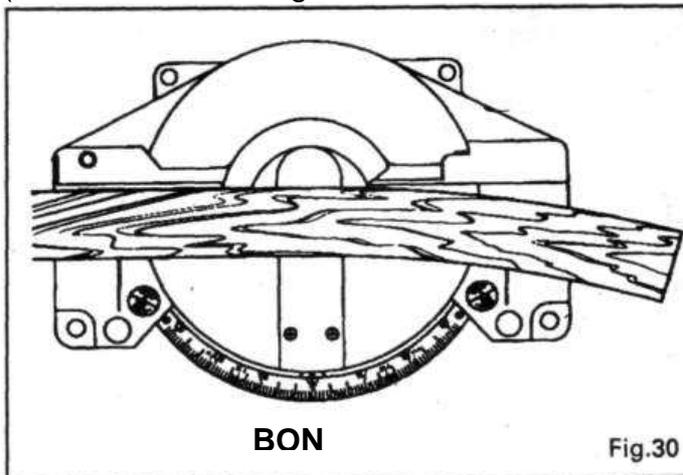
Moulure en couronne à plat sur la table à onglet

En cas de coupe de moulure en couronne en utilisant cette méthode, l'angle de biseau doit être réglé sur 33,85°. L'angle d'onglet doit être réglé sur 31,62° soit à droite soit à gauche selon la coupe souhaitée pour l'application. Référez-vous au tableau ci-dessous pour les réglages d'angle corrects et le positionnement correct de la moulure en couronne sur la table à onglet.

Les réglages du tableau ci-dessous peuvent être utilisés pour couper toutes les moulures en couronne standard avec des angles de 52° et 38°. La moulure en couronne est placée à plat sur la table à onglet en utilisant les caractéristiques de votre scie à onglet.

Réglage d'angle de biseau	Type de coupe
<b>33,85°</b>	Angle intérieur, côté gauche 1. Bord supérieur de la moulure contre le guide 2. Table à onglet réglée à droite sur 31,62° 3. Gardez l'extrémité gauche de la coupe
<b>33,85°</b>	Angle intérieur, côté droit 1. Bord inférieur de la moulure contre le guide 2. Table à onglet réglée à gauche sur 31,62° 3. Gardez l'extrémité gauche de la coupe
<b>33,85°</b>	Angle externe, côté gauche 1. Bord inférieur de la moulure contre le guide 2. Table à onglet réglée à gauche sur 31,62° 3. Gardez l'extrémité droite de la coupe
<b>33,85°</b>	Angle externe, côté droit 1. Bord supérieur de la moulure contre le guide 2. Table à onglet réglé à gauche sur 31,62° 3. Gardez l'extrémité droite de la coupe

DECOUPE DE MATERIAU GAUCHI  
(Référez-vous aux figures 30 et 31

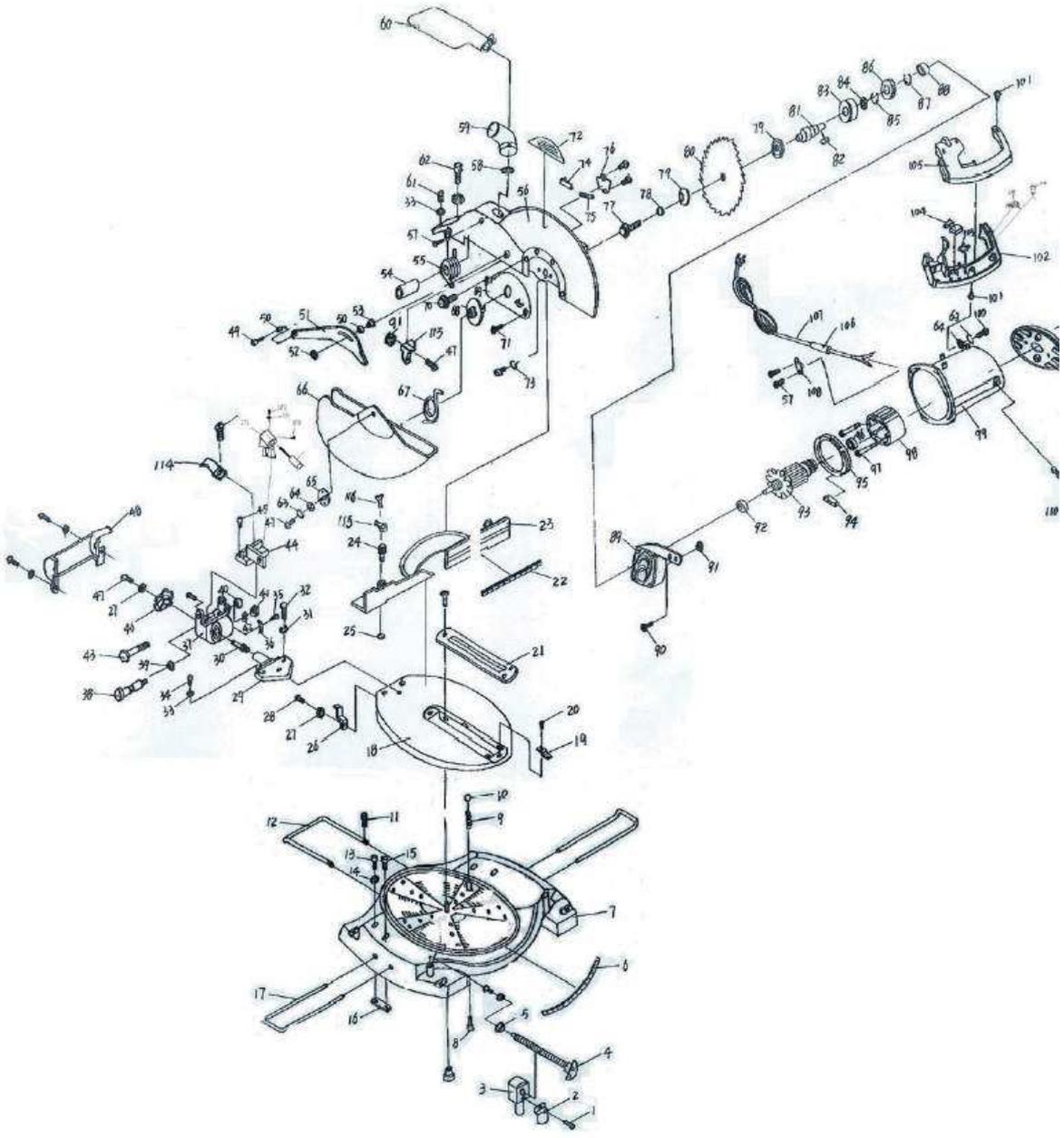


Lorsque vous découpez un matériau gauchi, veillez à ce qu'il soit toujours positionné sur la table à onglet avec le côté convexe contre le guide comme indiqué sur la figure 30.

Si le matériau gauchi est positionné du mauvais côté comme cela est le cas sur la figure 31, la lame se trouvera pincée vers la fin de la coupe.

**AVERTISSEMENT : Pour éviter tout rebond et tout accident corporel grave, ne placez jamais le bord concave du matériau gauchi contre le guide.**

SCHEMA



## LISTE DES PARTS

Article n°	Description	Qté	Article n°	Description	Qté
1	Vis à tête cruciforme M5X8	1	39	Bague d'étanchéité	1
2	Plaque	1	40	Bouton	1
3	Bloc étau	1	41	Ecrou	1
4	Crémaillère étau	1	42	Rondelle plate	1
5	Plaque de pression	1	43	Arbre de raccordement	1
6	Etiquette d'échelle	1	44	Support	1
7	Socle	1	45	Boulon M6x15	2
8	Vis	1	46	Bouton	1
9	Ressort	1	47	Vis cruciforme M5x12	2
10	Boule de position	1	48	Couvercle	1
11	Pinule	1	49	Boulon spécial	1
12	Support	1	50	Entretoise	2
13	Vis à tête cruciforme M6X30	1	51	Plaque de raccordement	1
14	Rondelle plate	1	52	Ecrou de blocage M6	1
15	Vis	1	53	Boulon spécial	1
16	Plaque de raccordement	1	54	Coussinet	1
17	Support	2	55	Ressort	1
18	Table de travail	1	56	Corps principal	1
19	Indicateur d'onglet	1	57	Vis	1
20	Vis	4	58	Bague de retenue	1
21	Insert de table	1	59	Orifice à poussière	1
22	Etiquette directive de longueur de coupe	1	60	Sac à poussière	1
23	Guide arrière	1	61	Vis hexagonale, M6X20	1
24	Vis	2	62	Vis M10X40	1
25	Rondelle	2	63	Rondelle élastique	5
26	Indicateur d'angle	1	64	Rondelle plate	5
27	Rondelle plate	1	65	Plaque à pivot	1
28	Vis	1	66	Protège-lame inférieur	1
29	Pivot conique à tête	1	67	Ressort	1
30	Tige	1	68	Plaque de positionnement A	1
31	Ressort rondelle	3	69	Plaque de positionnement B	1
32	Vis	3	70	Vis cruciforme	1
33	Ecrou	2	71	Vis cruciforme	1
34	Vis	2	72	Etiquette de marque	1
35	Vis	2	73	Rondelle élastique	4
36	Etiquette d'angle	1	74	Plaque de blocage	1
37	Support	1	75	Ressort	1
38	Arbre	1	76	Plaque	1

Article n°	Description	Qté
77	Boulon de blocage de lame	1
78	Rondelle	1
79	Bride externe	1
80	Lame	1
81	Arbre final	1
82	Clé	1
83	Roulement	1
84	Bague caoutchouc	1
85	Bague de retenue	1
86	Engrenage	1
87	Bague de retenue	1
88	Roulement	1
89	Couvercle avant	1
90	Vis	4
91	Ecrou	1
92	Roulement	1
93	Armature	1
94	Serre-fil	1
95	Plaque (ABS)	1
96	Roulement	1
97	Vis	2
98	Champ	1
99	Logement du moteur	1
100	Vis, M5x25	4
101	Vis	5
102	Protection de la poignée	1
103	Condensateur	1
104	Interrupteur	1
105	Couvercle de la poignée	1
106	Tube de protection	1
107	Cordon et fiche	1
108	Pince	1
109	Protection arrière du moteur	1
110	Balai de carbone	2
111	Vis	2
112	Bouchon de balai	2
113	Support de blocage	1
114	Ressort	1
115	Bouton de blocage	1
116	Vis	1

# DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

 DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNÉ CI - DESSOUS :

**MODELE / REFERENCE** : OT16135 / 92271601

**MARQUE** : 

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

**MACHINE CONTROLEE PAR** : TÜV Rheinland

**N° D'AGREMENT** : BM 50173911 0001 , AN 50173912 0001

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES  
DIRECTEUR GENERAL



 : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

# CERTIFICAT DE GARANTIE

## CONDITIONS DE GARANTIE :

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à compter de la date d'achat (bordereau de livraison ou facture).

Les produits de marque **HOLZLING** sont tous essayés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur.

Si la machine travaille jour et nuit la durée de garantie sera diminuée de moitié.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses. Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent s'effectuer que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses Ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel et de la main d'œuvre restent à la charge de l'acheteur.

## PROCEDURE A SUIVRE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être rempli soigneusement et **envoyé à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**. Une copie du bordereau de livraison ou de la facture indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devront y figurer.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur est nécessaire avant tout envoi**.

---

Référence produits : -----  
(celle de votre revendeur)

Modèle **HOLZLING** : -----

Nom du produit : -----

Date d'achat : -----

N° de facture ou N° de Bordereau de livraison : -----

Motif de réclamation : -----  
-----

Type / descriptif de la pièce défectueuse : -----  
-----

pensez à joindre copie du bordereau de livraison ou de la facture

---

Vos coordonnées : N° de client : -----

Nom : -----

Tel : -----

Date de votre demande : -----